

SAFETOP®

FABRICANTE/MANUFACTURER:

SAFETOP INNOVATIVE PROTECTION SL

Polígono de Iñás, R/ O Morrazo, nº 2,
15171 – Iñás (Oleiros) – A Coruña – España
Telf.: +34 981 64 98 11 / Fax: +34 981 64 98 12
E-mail: info@safetop.net / www.safetop.net

MODELO SPACER-ONE REF. 10110 (9844) LENTE CLARA

CAT II STANDARDS: EN 166:2001
EN 170:2002 (ocular con filtro ultravioleta) 1F 2-1,2

Según el Reglamento UE 2016/425
According the EU Regulation 2016/425



Clase óptica/Optical class: 1
Resistencia / mechanical strength: F
Escala del ocular / Scale number: 2-1,2

Gafa universal con ocular de policarbonato y guardas laterales de una sola pieza, de sencilla utilización y con patillas de nylon regulables en longitud. Anti-vaho.
Campos de uso: protección contra partículas de alta velocidad - impactos de baja energía (F); protección contra radiación óptica - Filtros ultravioleta (EN170)

Óculos com ocular de policarbonato e guardas laterais de uma peça, de simples utilização e com patilhas de nylon ajustáveis em comprimento. Resistência antiembaciamento.

Campos de utilização: proteção contra partículas de alta velocidade-impactos de baixa energia (F); proteção contra radiação óptica. - Filtro ultravioleta (EN170)

Universal spectacles with polycarbonate lens and side shields in one piece, simple to use and adjustable nylon temples in length. Resistance to fogging.

Fields of use: protection against high-speed particles - low energy impacts (F), protection against optical radiation - Ultraviolet filters (EN170)

CE 0530

N.º Organismo notificado 0530 / Notified body n.º 0530
Istituto Italiano per la Certificazione dei Prodotti Ottici Scrl
Zona Industriale Villanova
I - 32013 - Longarone BL



www.safetop.net

La declaración de conformidad está disponible en nuestra web
Coloque la referencia en el buscador y pinche en "Declaración Conformidad"
Declaration of Conformity can be found at our website
Enter the product Reference in the search box and select: CE Conformity
A declaração de conformidade está disponível em nosso site
Coloque a referência no motor de busca e clique em "Declaração de Conformidade"

E ESPAÑOL

Lea todas las instrucciones y advertencias antes de utilizar este producto. El no revisar estas instrucciones puede resultar en lesiones personales graves, incluyendo ceguera o la muerte. Este folleto ha de ser retirado únicamente por el usuario de las gafas.

LIMITACIONES PARA LA PROTECCIÓN OCULAR

Consulte al personal de seguridad o a su supervisor para asegurarse de que dispone de la protección ocular adecuada para el trabajo que va a realizar. Los riesgos específicos requieren una protección especial o adicional de los ojos o de la cara. A continuación se dan unos ejemplos de estos tipos de riesgos y la protección requerida.

- ⇒ Estallido de muelas abrasivas u otros proyectiles de alta energía: utilice una máscara protectora o unas gafas protectoras resistentes a impactos sobre las gafas.
- ⇒ Luz deslumbradora: utilice gafas con lentes tintadas (antideslumbrantes).
- ⇒ Radiación óptica de soldadura por llama de gas o soplete, corte, cobresoldadura, o soldadura con estañeo o plomo; utilice gafas con lentes filtradoras con los valores de tonalidad de 3,0 o 5,0 para la protección contra radiación infrarroja (IR).
- ⇒ Soldadura por arco: utilice una máscara de soldadura sobre las gafas.
- ⇒ Láseres: utilice unas gafas protectoras contra rayos láser.
- ⇒ Vapores químicos: utilice unas gafas protectoras a prueba de gases o un respirador que cubra toda la cara.
- ⇒ Salpicaduras: utilice una máscara protectora o unas gafas protectoras contra salpicaduras sobre las gafas.
- ⇒ Temperaturas extremas o alta humedad: utilice gafas con revestimiento de antiempañamiento.
- ⇒ Calor: utilice una máscara protectora especial o de soldadura sobre las gafas.

AVISO

- Estas gafas son resistentes a impactos, pero no son irrompibles. Un fuerte impacto puede romper o desajustar las gafas y exponer al usuario a lesiones graves o ceguera.
 - Desheche estas gafas o sustituya las lentes cuando se puedan observar marcas o rayas.
 - Exposición a, o contacto con vapores o líquidos químicos, suelen agrietar la superficie y reducir la resistencia a impactos. Desheche las gafas cuando se produzcan grietas en la superficie.
 - Las gafas deben ofrecer un ajuste perfecto para proporcionar una protección adecuada.
 - Los materiales que entren en contacto con la piel del usuario pueden desencadenar reacciones alérgicas en personas susceptibles.
 - Los protectores oculares frente a impactos de partículas a gran velocidad llevados sobre gafas correctoras normales, podrían permitir la transmisión de impactos, y por tanto, crear una amenaza para el usuario.
- NOTA:** debe ser entendido que las condiciones reales de uso no pueden ser simuladas y es responsabilidad del usuario, no del fabricante, determinar la conveniencia de pantallas para el uso previsto.
- LIMPIEZA:** limpie todas las superficies a fondo con jabón o un detergente apropiado y agua templada. Enjuague bien para eliminar todos los restos de jabón o detergente. Seque las gafas por chorro de aire o frotándolas con un paño suave que no deje pelusa.
- RETIRADA DE USO:** los protectores oculares usados se pueden contaminar con materiales infecciosos u otros peligrosos. No existen piezas de recambio, por lo que cuando cuando no sean válidos, deséchelos según las regulaciones de la autoridad local: vertedero o incineración bajo condiciones controladas.
- ALMACENAMIENTO:** mantener en un lugar limpio, seco y libre de polvo, preferiblemente en un estuche adecuado.

INSTRUCCIONES RELATIVAS A LA NORMA EN 166	SAFETOP	EN166	F	T	CE
Montura					
Código del fabricante					
Número de norma europea armonizada					
Resistencia a impactos					
S=Resistencia aumentada (bala de 22 mm a 5,1 m/s)					
F=Impacto de baja energía (bala de 6 mm a 45 m/s)					
B=Impacto medio de la energía (120m/s)					
A=Impacto alto de la energía (190m/s)					
T=Partículas de alta velocidad en extremos de temperatura (-5º/+55ºC)					
Código de conformidad indicando que se han cumplido los requisitos de la directiva 89/686/CEE					

Marcas	Campo de utilización
3	Líquidos (gotitas o salpicaduras)
4	Polvos con el tamaño de partícula mayor de 5µm
5	Gases, humo, polvo, etc. con un tamaño de la partícula - menos que 5µm
8	Cortocircuito eléctrico de arco
9	Salpicaduras de metales fundidos y de la penetración de sólidos calientes
H	Protección de los ojos de cabezas pequeñas

LENTES	Tipo de filtro	2-1,2	SAFETOP	F	9	K	N	CE
2=Filtro de UV								
5=Filtro de luz solar sin protección IR								
6=Filtro de luz solar con protección IR								
Tonalidad								
Código de fabricante								
Clase óptica								
Resistencia a impactos (ver arriba)								
Salpicaduras de metales fundidos y de la penetración de sólidos calientes								
Resistencia al daño causado por partículas finas								
Resistencia anti-vaho								

Advertencias: sólo aplicable en temperatura ambiente a menos que esté marcado con la letra T.

Marcas de código de producto: si los símbolos S, F o B no son comunes al ocular y al marco, entonces es el nivel inferior, que será asignado al protector ocular completo. Para que un protector ocular se conforme con el campo del símbolo 9 de uso, el marco y el ocular serán marcados con este símbolo junto con uno de los símbolos F o B.

Marcas para las lentes teñidas:

- EN 169: Filtros de soldadura son identificados por el número de color y la definición del fabricante
- EN 170: Filtro de UV
- EN 172: Filtro de luz solar
- EN 175: Equipo para la protección del ojo y de la cara durante la soldadura

P PORTUGUÊS

Leia todas as instruções e avisos antes de utilizar este produto. O não seguimento destas instruções e avisos pode resultar em danos físicos graves, incluindo cegueira ou a morte. Este folheto é para ser removido apenas pelo utilizador.

LIMITAÇÕES DOS ÓCULOS DE PROTEÇÃO

- Verifique com o pessoal de segurança ou de supervisão para assegurar que lhe está a ser fornecida a proteção de olhos adequada para o seu trabalho. Perigos específicos necessitam de proteção da face, ocular ou especializada. Exemplos de tais perigos e de proteção necessária inclui:
- ⇒ Explosão de esmerilhas, ou outros projectéis com bastante energia: use uma máscara facial ou óculos de impacto sobre os óculos.
 - ⇒ Luminosidade: use óculos com lentes de cor (anti-luminosidade).
 - ⇒ Radiação óptica de corte, solda forte ou soldadura com maçarico ou de gás: use óculos com lentes de filtro marcadas com designações de sombra de 3,0 ou 5,0 para proteção de infravermelhos (IV).
 - ⇒ Soldadura em arco: use uma máscara de soldadura sobre os óculos.
 - ⇒ Lasers: use uns óculos de proteção contra laser.
 - ⇒ Vapores químicos: use uns óculos de proteção contra gás ou um respiradouro que proteja toda a face.
 - ⇒ Salpicos de líquido: use uma máscara facial ou óculos contra salpicos sobre os óculos.
 - ⇒ Temperaturas extremas ou humidade elevada: use óculos com revestimento anti-embaciamento.
 - ⇒ Calor: use uma máscara facial especializada ou máscara de proteção sobre os óculos.

AVISO

- Estes óculos são resistentes ao impacto, mas não são inquebráveis. Eles podem partir-se ou ficar desancados se forem submetidos a impactos violentos, expondo o utilizador a graves lesões nos olhos ou a cegueira.
 - Desfaça-se destes óculos ou substitua as lentes quando tiverem fendas ou arranhadelas visíveis.
 - A exposição, o contacto com, vapores químicos ou líquidos pode fazer como que a superfície rache e reduz a resistência ao impacto. Desfaça-se deles quando as lentes ficarem rachadas em qualquer superfície.
 - Os óculos devem ficar bem ajustados para possibilitar uma proteção adequada.
 - Os materiais que podem entrar em contacto com a pele do utilizador podem causar reacções alérgicas a pessoas sensíveis.
 - Os protectores oculares frente a impactos de partículas a grande velocidade levados sobre óculos correctores normais, poderiam permitir a transmissão de impactos, e por tanto, criar uma ameaça para o utente.
- NOTA:** deve-se compreender que as condições reais do uso não podem ser simuladas e é a responsabilidade do utente, não o fornecedor, determinar o uso do ecra facial para o uso pretendido.
- LIMPEZA:** limpe bem todas as superfícies com sabão ou com um detergente adequado e água morna. Enxágue cuidadosamente todos os restos de sabão ou detergente. Seque ao ar ou seque suavemente com um pano de linho suave.
- DESFAZER-SE DO PRODUTO:** as ecras faciais usadas podem estar contaminadas com materiais infectados ou perigosos. Não existem peças de recambio, pelo que quando sejam inúteis, desfaça-se das máscaras de proteção de acordo com as regulamentações das autoridades locais. Em lixo ou incinerar sob condições controladas.
- ARMazenamento:** armazenar em um ambiente limpo, seco e sem pó, preferência numa caixa adequada para armarzenar os óculos.

INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS PARA A NORMA EN 166	SAFETOP	EN166	F	T	CE
Armação					
Código do fornecedor					
Número de norma europeia armonizada					
Resistência ao impacto					
S=Resistência aumentada (bala de 22 mm a 5,1 m/s)					
F=Impacto de energia baixo (bala de 6 mm a 45 m/s)					
B=Impacto de energia média (120m/s)					
A=Impacto com energia grande (190m/s)					
T=Temperaturas extremas (-5º/+55ºC)					
Código de conformidade para mostrar que os requisitos da directiva 89/686/CEE foram satisfeitos					

Marcação	Aplicação
3	Líquidos pulverizados
4	Materias grossas > 5µm
5	Materias grossas < 5µm
8	Proteção contra curto-circuito eléctrico arco
9	Metal fundido
H	Proteção dos olhos das pequenas cabeças

LENTES	Tipo de filtro	2-1,2	SAFETOP	F	9	K	N	CE
2=Filtro de UV								
5=Filtro a luz solar sem protecção IR								
6=Filtro a luz solar com protecção IR								
Sombra								
Código do fornecedor								
Classe óptica								
Resistência ao impacto (ver acima)								
9. Metal fundido								
K. Protecção contra danos								
N. Resistência contra a condensação								

Avisos: aplicável na temperatura de quarto somente a menos que marcado com a letra T.

Marcação de código de produto: si los símbolos S, F o B não foram comuns ao ocular e ao aframe, então é o nível mais baixo, que será atribuído ao protetor de olho completo. Para que um protetor ocular se conforme com o campo do símbolo 9 de uso, o frame e o ocular serão marcados com este símbolo junto com um dos símbolos F ou B.

Marcação para as lentes matizadas:

- EN 169: Filtros de soldadura
- EN 170: Protecção UV
- EN 172: Protecção solar
- EN 175: Equipamento para protecção do olho e da face durante a soldadura

EN ENGLISH

Read all instructions and warnings before using this product. Failure to follow these instructions and warnings may result serious personal injury, including blindness or death. This leaflet is to be removed by wearer only.

LIMITATIONS OF EYE PROTECTORS

- Check with safety or supervisory personnel to be sure you are being provided adequate eye protection for your job. Specific hazards require specialized or additional eye or face protection. Examples of such hazards and the protection required include:
- ⇒ Exploding grinding wheels, or other high energy projectiles: use a faceshield or impact goggle over spectacles.
 - ⇒ Glare: use spectacles with tinted (anti-glare) lenses.
 - ⇒ Optical radiation from gas or torch welding, cutting, brazing or soldering, use spectacles with filter lenses, marked with shade designations 3,0 or 5,0 for infrared (IR) protection.
 - ⇒ Arc welding: use a welding helmet over spectacles.
 - ⇒ Lasers: use a laser goggle or spectacle.
 - ⇒ Liquid splash: use a gas-tight goggle or a full facepiece respirator.
 - ⇒ Liquid splash: use a faceshield or splash goggle over spectacles.
 - ⇒ Extreme temperatures or high humidity: use spectacles with an anti-fog coating.
 - ⇒ Heat: use a specialized faceshield or welding helmet over spectacles.

WARNING

- This eye protector is impact resistant, but not unbreakable. They may break or become dislodged by severe impact, exposing the wearer to serious eye injury or blindness.
 - Discard this eye protector or replace the lenses/visor when pits or scratches are visible.
 - Exposure to, or contact with, chemical vapors or liquids may cause surface crazing and reduce impact resistance. Discard when crazing occurs on any surface.
 - Eye protectors must fit properly to provide adequate protection.
 - Materials that may come in contact with the wearer's skin could cause allergic reactions to susceptible individuals.
 - Eye protection against impact of high speed particles worn on normal corrective lenses, could allow transmission of impacts, and so create a threat to the user.
- NOTE:** it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated. It is the responsibility of the user not the manufacturer to determine the eye protection suitability for the intended use.
- CLEANING:** thoroughly clean all surfaces with soap or suitable detergent and warm water. Carefully rinse all traces of soap or detergent. Air dry or pat dry with a soft, lint free cloth.
- DISPOSAL:** used eye protection may be contaminated with infectious or other hazardous materials. No spare parts, so where the spectacles aren't useful, please dispose according to Local Authority Regulations. Landfill or incinerate under controlled conditions.
- STORING:** keep in a clean, dry, dust-free environment, preferably in a suitable storage case.

INSTRUCTIONS SPECIFIC TO EN166 STANDARD	SAFETOP	EN166	F	T	CE
Frame:					
Manufacturer code					
Number of the harmonized European Standard					
Impact resistance					
S=Increased robustness (12 m/s)					
F=High speed particles. Low energy impact (45 m/s)					
B=High speed particles. Medium energy impact (120 m/s)					
A=High speed particles. High energy impact (190 m/s)					
T=High speed particles at extremes of temperature (-5º/+55ºC)					
Conformity code to show that the requirements of EC directive 89/686 have been met					

SYMBOL DESCRIPTION OF THE FIELD OF USE

3	Liquids (droplets or splashes)
4	Dust with particle size of greater than 5µm
5	Gases, smoke, dust, etc. with a particle size less than 5µm
8	Short cut / electric arc (faceshields only)
9	Splashes or molten metals and penetration of hot solids
H	Eye protection for small sized heads

LENSES	Filter type	2-1,2	SAFETOP	F	9	K	N	CE
2=UV-filter								
5=Sunlight filter without IR-protection								
6=Sunlight filter with IR-protection								
Shade								
Manufacturer code								
Optical class								
Impact resistance (see above)								
Splashes of molten metals and penetration of hot solids								
Resistance to damage by fine particles								
Resistance to fogging								

Warnings: applicable at room temperature only unless marked with the letter T.

Product code markings: if the symbols S, F or B are not common to both ocular and the frame, then it is the lower level, which shall be assigned to the complete eye protector. For an eye protector to comply with field of use symbol 9, both the frame and ocular shall be marked with this symbol together with one of the symbols F or B.

Additional markings for tinted lenses:

- EN 169: Welding shades (identified by shade density number prior to manufacturers identification)
- EN 170: UV-filter
- EN 172: Sunlight filter
- EN 175: Equipment for eye and face protection during welding and allied processes